



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункты 140 и 141 предварительного перечня*

Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год

Планирование по программам

Предлагаемый бюджет по программам на 2022 год

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 7

Международный Суд

Содержание

	<i>Стр.</i>
Предисловие	3
A. Предлагаемый план по программе на 2022 год и выполнение программы на 2020 год**	4
B. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2022 год***	14
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на 2022 год	25
II. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов	28

* A/75/50.

** В соответствии с пунктом 11 резолюции 72/266 А часть, содержащая план по программам и информацию о выполнении программ, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Комитет по программе и координации.

*** В соответствии с пунктом 11 резолюции 72/266 А часть, содержащая информацию о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.



Предисловие

Международный Суд является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Его мандат и деятельность регулируются Уставом Организации Объединенных Наций и его Статутом, который является неотъемлемой частью Устава.

Будучи единственной судебной инстанцией универсального характера, обладающей общей юрисдикцией, Суд занимается рассмотрением споров с участием государств из всех регионов мира, касающихся широкого круга вопросов: от территориальных и морских притязаний до дипломатических и консульских прав, прав человека, международной ответственности, применения силы, толкования и применения международных договоров и защиты окружающей среды.

Рассмотрев с момента своего создания более 150 спорных дел, Суд с годами укрепил свою позицию в качестве главного универсального и постоянного судебного форума для урегулирования межгосударственных споров в соответствии с международным правом. Кроме того, вынеся 27 консультативных заключений по правовым вопросам, переданным на его рассмотрение уполномоченными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Суд продолжает оказывать этим структурам содействие в осуществлении ими своих полномочий, тем самым играя важную роль в обеспечении функционирования системы Организации Объединенных Наций и развитии международного права.

Готовясь отметить в 2021 году семьдесят пятую годовщину своего создания, Суд продолжает активно работать, демонстрируя, что он остается динамичным учреждением и по-прежнему пользуется доверием государств в качестве площадки для мирного урегулирования споров между ними. В соответствии с тенденцией, наблюдавшейся в предыдущие годы, в 2020 году Суд работал с полной нагрузкой: по состоянию на 31 декабря 2020 года на его рассмотрении находилось 14 дел. Кроме того, в последние годы растет сложность передаваемых в Суд дел как в процедурном отношении, так и в плане вопросов существа, что ставит перед ним новые сложные задачи. Так, некоторые из дел, находящихся в настоящее время на рассмотрении Суда, потребовали сопутствующего производства (главным образом в связи с просьбами об указании временных мер или предварительными возражениями против юрисдикции Суда) и связаны с большим объемом фактических данных технического или научного характера, для изучения которых Суду потребовалась или может потребоваться помощь экспертов.

Чтобы справиться с рабочей нагрузкой, Суд устанавливает для себя плотный график работы, что позволяет ему рассматривать несколько дел одновременно и выносить решения максимально оперативно. Суд также продолжает регулярно анализировать свои методы работы с целью обеспечить эффективное и упорядоченное исполнение судебных функций. Так, в 2020 году Суд внес поправки в свой Регламент, с тем чтобы адаптироваться к необходимости удаленной работы во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), продемонстрировав гибкость и способность преодолевать любого рода трудности, которые могут возникнуть в будущем. Эти поправки позволили Суду продолжать выполнение своих судебных функций в 2020 году, обеспечив возможность проводить слушания и организовывать публичное оглашение решений Суда по видеосвязи.

При подготовке бюджетных предложений на 2022 год Суд уделил основное внимание финансовым ресурсам, которые необходимы ему для осуществления своих судебных функций, включая, в частности, расходы, связанные непосредственно с организацией и ведением устного и письменного производства по находящимся на его рассмотрении делам. Хотя Суд неизменно готов с максимальной эффективностью выполнять важный мандат, возложенный на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, он одновременно ставит своей целью сохранять свою автономию, независимость и беспристрастность, а также целостность своих судебных функций для обеспечения надлежащего отправления правосудия на благо международного сообщества. В связи с этим следует напомнить о том, что Суд, учитывая объем его деятельности и его ключевую роль в созданной согласно Уставу системе поддержания международного мира и безопасности, бесспорно является в высшей степени эффективным и экономичным механизмом мирного разрешения международных споров.

(Подпись) Филипп Готье
Секретарь

А. Предлагаемый план по программе на 2022 год и выполнение программы на 2020 год

Общая направленность

Мандаты и справочная информация

- 7.1 Международный Суд отвечает за урегулирование в соответствии с нормами международного права передаваемых ему государствами правовых споров и выносит консультативные заключения по правовым вопросам, передаваемым ему органами, уполномоченными на это согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций. В его состав входят 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и он является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является неотъемлемой частью Устава. Участниками Статута являются все 193 государства — члена Организации Объединенных Наций, 74 из которых признали юрисдикцию Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 его Статута. Кроме того, обязательную юрисдикцию Суда в отношении урегулирования различных видов споров предусматривают более 300 двусторонних и многосторонних договоров. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, могут стать участниками Статута на условиях, которые определяются в каждом отдельном случае Ассамблеей по рекомендации Совета. Суд может также быть открыт для государств, не являющихся участниками Статута, при соблюдении условий, установленных Советом и в настоящее время изложенных в его резолюции [9 \(1946\)](#), принятой 15 октября 1946 года. Суд представляет Ассамблее ежегодные доклады, последний из которых содержится в документе [A/75/4](#). Согласно положению 2.14 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предложения по бюджету по программе Суда составляются Судом в консультации с Генеральным секретарем и представляются Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он или она может пожелать высказать.
- 7.2 Деятельность Суда в предлагаемом плане по программе не рассматривается. Суд не может спрогнозировать основные показатели объема своей работы (например, число дел, которые будут находиться на его рассмотрении в 2022 году, и число новых дел, включая разбирательства по сопутствующим процессуальным вопросам в связи с уже рассматриваемыми делами), но он приложил все усилия для того, чтобы оценить свои потребности на 2022 год исходя из объема своей работы в текущем и предыдущем бюджетных периодах.
- 7.3 Хотя Суд не может контролировать объем своей работы, зависящий в основном от того, сколько дел будет передано на его рассмотрение, он должен быть всегда готов выполнять функции, возложенные на него согласно Уставу. Государства передают на рассмотрение Суда новые дела, а уполномоченные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения запрашивают у него консультативные заключения, причем все они могут обращаться в Суд в любое время без предварительного уведомления. Когда какое-либо дело находится на рассмотрении Суда, невозможно предугадать, начнется ли в связи с ним разбирательство по сопутствующим процессуальным вопросам (в случае поступления просьбы об указании временных мер, предварительных возражений, встречных требований или просьб о вступлении в дело) и если начнется, то когда. Как показывает опыт, в разные годы число новых разбирательств может существенно колебаться, хотя в последнее время наблюдается тенденция к увеличению числа дел, передаваемых на рассмотрение Суда. Чтобы справиться с рабочей нагрузкой, в настоящее время Суд, как правило, рассматривает по два-три дела одновременно. Особенно велика нагрузка, связанная с вынесением Судом каждого решения. Согласно общему правилу, каждая из сторон (являющихся суверенными государствами) дел, передаваемых на рассмотрение Суда, подает в Суд один комплект состязательных бумаг: меморандум

и контрмеморандум. Суд может разрешить сторонам представить еще один комплект состязательных бумаг, а именно ответ и реплику на ответ; он может также сам направить запрос о представлении указанных состязательных бумаг, если сочтет это необходимым. На практике эти дополнительные состязательные бумаги представляются почти всегда. Состязательные бумаги становятся, как правило, все более объемными, несмотря на то, что Суд призывает стороны не повторять уже приведенные аргументы. Кроме того, в зависимости от характера дела слушания также могут быть длительными и сложными. По делам, затрагивающим сложные фактические вопросы (например, имеющие сугубо технический характер), стороны могут вызывать свидетелей и экспертов для дачи показаний. Заслушав представления сторон, Суд делает все, что в его силах, чтобы вынести решение в течение как можно более короткого периода времени, насколько это позволяет сложность дела. Все производство — как на письменной и устной стадии, так и во время совещаний — должно осуществляться одновременно на обоих официальных языках Суда: английском и французском.

- 7.4 По итогам рассмотрения переданных ему дел Суд выносит решения, формирующие ясную и последовательную правовую практику и служащие ориентиром для недопущения и урегулирования споров, которые могут возникать между другими государствами. Кроме того, при вынесении консультативных заключений в ответ на просьбы должным образом уполномоченных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций Суд содействует обеспечению надлежащего функционирования системы Организации Объединенных Наций и вносит вклад в превентивную дипломатию и развитие международного права.
- 7.5 Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, в административном отношении независимым от Секретариата Организации Объединенных Наций, Секретариат Суда должен выполнять двойную роль: оказывать Суду помощь в осуществлении им своих судебных функций и, действуя как секретариат международной организации, заниматься решением административных и бюджетных вопросов. При выполнении своих функций Секретариат Суда будет и впредь руководствоваться Статутом, Регламентом Суда и Инструкциями для Секретариата. Он отвечает за административно-управленческое и конференционное обслуживание, компьютерное обеспечение, ведение архивов, распространение материалов, обработку документации и библиотечное обслуживание, а также является официальным каналом связи Суда. Кроме того, Секретариат Суда занимается правовым, дипломатическим, лингвистическим и техническим обеспечением работы Суда. В соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута и статьей 22 Регламента Суда Секретарь избирается Судом на семилетний срок с возможностью переизбрания. Статьей 23 Регламента Суда предусматривается избрание заместителя Секретаря в соответствии с той же процедурой, которая действует в отношении избрания Секретаря. В соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута сотрудники Секретариата назначаются Судом. Суд принимает собственные положения о персонале.

Программа работы

Секретариат

Цель

- 7.6 Цель, достижению которой способствует деятельность Секретариата Суда, состоит в удовлетворении потребностей Суда эффективным и рациональным образом для обеспечения надлежащего отправления международного правосудия и выполнения Судом своего мандата в соответствии с Уставом.

Стратегия

- 7.7 Для содействия достижению этой цели Секретариат Суда будет продолжать работу по удовлетворению потребностей Суда, с тем чтобы он мог осуществлять свою судебную деятельность. Хотя конкретные потребности Суда сложно предсказать заранее, Секретариат продолжит обеспечивать своевременное основное, конференционное и секретариатское обслуживание и оказание услуг по обработке документации, а также оказывать правовую, дипломатическую, лингвистическую и техническую поддержку в связи с делами, находящимися на рассмотрении Суда.
- 7.8 Ожидается, что благодаря этой работе будет обеспечиваться эффективное и рациональное удовлетворение потребностей Суда в 2022 году.

Внешние факторы на 2022 год

- 7.9 Что касается внешних факторов, то в основу общего плана на 2022 год положено следующее предположение в отношении планирования: объем судебной деятельности Суда в 2022 году будет аналогичен его объему работы в 2021 году.
- 7.10 В связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19) при составлении предлагаемого плана по программе было сделано допущение о возможности осуществления деятельности и мероприятий, предусматриваемых на 2022 год. Вместе с тем, если пандемия будет и далее сказываться на выполнении запланированной деятельности и мероприятий, то их осуществление будет корректироваться в течение 2022 года с учетом целей, стратегий и мандатов в целом. О любых таких изменениях будет сообщаться в контексте информации о выполнении программы.
- 7.11 Что касается сотрудничества с другими структурами, то в 2022 году Секретариат Суда будет продолжать тесно сотрудничать с отделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций. Осенью 2020 года Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций вместо ежегодного визита делегации Международного Суда в Секретариат помогло организовать виртуальные встречи между Председателем и Секретарем Суда и высокопоставленными должностными лицами Организации по случаю Недели международного права. Кроме того, в течение 2020 года сотрудники Департамента по лингвистическим вопросам и Отдела информационных технологий участвовали в различных виртуальных совещаниях и обменах мнениями с международными организациями в Гааге, посвященных вопросам дистанционного устного перевода в условиях пандемии COVID-19.

Выполнение программы в 2020 году

- 7.12 Информация о выполнении программы в 2020 году включает приводимое ниже описание нового результата, достигнутого в 2020 году, а также показатели выполнения программы, указанные ниже для результатов 1 и 2.

Оптимизация деятельности Суда посредством постоянного критического анализа его процедур и методов работы

- 7.13 В 2020 году Суд принимал меры для обеспечения максимально эффективного осуществления судебной деятельности и дальнейшего выполнения своего мандата во время пандемии COVID-19. В связи с этим Суд внес поправки в некоторые положения своего Регламента, позволяющие вести устное производство и зачитывать его решения по видеосвязи, когда это необходимо по соображениям охраны здоровья и безопасности или по иным веским причинам. Проведение слушаний в смешанном формате требовало от Секретариата активного

взаимодействия со сторонами находящихся на его рассмотрении дел для предоставления им технической помощи, необходимой для бесперебойного производства. В связи с проведением слушаний в смешанном формате требовалось также согласовывать порядок обеспечения виртуального синхронного перевода и электронного распространения связанных с делами документов.

- 7.14 Кроме того, в рамках регулярно проводимого анализа своих процедур и методов работы Суд принял и включил в свое решение, касающееся внутренней практики Суда в области судопроизводства, новую статью, которая предусматривает создание механизма контроля за осуществлением предписанных Судом временных мер.

Прогресс в достижении указанной цели и показатель для оценки работы

- 7.15 Вышеуказанная работа способствовала достижению данной цели, о чем свидетельствует внесение Судом поправок в статьи 59 и 94 своего Регламента, позволяющих вести устное производство и зачитывать его решения по видеосвязи, а также принятие и включение в решение, касающееся внутренней практики Суда в области судопроизводства, новой статьи 11, которая предусматривает создание механизма контроля за осуществлением предписанных Судом временных мер (см. таблицу 7.1).

Таблица 7.1

Показатель для оценки работы

<i>2018 год (фактический показатель)</i>	<i>2019 год (фактический показатель)</i>	<i>2020 год (фактический показатель)</i>
Неприменимо	В рамках постоянного анализа своих процедур и методов работы Суд внес поправки в статьи 22, 23, 29, 76 и 79 своего Регламента.	В рамках постоянного анализа своих процедур и методов работы Суд внес поправки в статьи 59 и 94 своего Регламента, позволяющие вести устное производство и зачитывать его решения по видеосвязи, а также принял и включил в свое решение, касающееся внутренней практики Суда в области судопроизводства, новую статью 11.

Влияние COVID-19 на выполнение программы

- 7.16 В 2020 году на выполнении запланированной деятельности и мероприятий Международного Суда сказалась пандемия COVID-19. Ее влияние заключалось в том, что в период с марта по май 2020 года слушания в Суде были приостановлены, в результате чего устное производство по делу об арбитражном решении от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы) было перенесено с марта на июнь 2020 года и Суд соответствующим образом скорректировал график своей работы. Ее временные последствия для запланированных мероприятий Суда включали также приостановку заседаний Суда на один месяц (с середины марта по середину апреля 2020 года) и приостановку официальных поездок его членов. Кроме того, из-за пандемии COVID-19 Суд после получения соответствующей просьбы был вынужден перенести одну серию слушаний по делу о делимитации морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении) с июня 2020 года на март 2021 года. Эти изменения оказали влияние на выполнение программы в 2020 году, которое указано в приводимом ниже описании результатов 1 и 2.
- 7.17 Суд принял необходимые меры для адаптации своих методов работы к необходимости удаленной работы, с тем чтобы продолжать выполнять свои судебные функции в интересах

государств-членов во время пандемии COVID-19. Конкретные примеры таких мер включают внесение в Регламент Суда поправок, позволяющих проводить слушания и зачитывать решения Суда по видеосвязи, когда это необходимо по соображениям охраны здоровья и безопасности или по иным веским причинам. Благодаря этим мерам Суд смог провести четыре из пяти запланированных на 2020 год серий слушаний. Три серии слушаний были проведены в смешанном формате: часть членов Суда присутствовала в Большом зале правосудия лично, а другая их часть, а также представители сторон участвовали в слушаниях дистанционно. Кроме того, благодаря использованию усовершенствованных видеоконференционных технологий Секретариат мог оказывать Суду поддержку в дальнейшем проведении закрытых заседаний по бюджетным, административным и судебным вопросам и дальнейшем рассмотрении переданных ему дел, благодаря чему в 2020 году Суд смог вынести решения по четырем делам.

- 7.18 Исходя из важности постоянного совершенствования и принимая во внимание меняющиеся потребности государств-членов, в рамках программы будет учтен накопленный опыт и передовые методы внесения в программу корректировок и изменений в связи с пандемией COVID-19. Конкретные примеры передовых методов включают постоянную адаптацию методов работы Суда за счет более широкого использования видеоконференционных технологий.

Результаты, достижение которых запланировано на 2022 год

- 7.19 Результаты, достижение которых запланировано на 2022 год, включают результаты 1 и 2, которые представляют собой пересмотренные результаты, представленные в предыдущих предлагаемых планах по программе, и, таким образом, служат показателями выполнения программы в 2020 году, а также являются показателями предлагаемого плана по программе на 2022 год. Результат 3 является новым запланированным результатом.

Результат 1: сохранение высокого уровня активности Суда¹

Выполнение программы в 2020 году

- 7.20 Секретариат Суда продолжал работу, связанную с рассмотрением Судом дел в соответствии с его мандатом, для чего в 2020 году он обеспечивал основное, конференционное и секретариатское обслуживание Суда и оказывал ему услуги по обработке документации, а также правовую, дипломатическую и лингвистическую поддержку в связи с находящимися на его рассмотрении делами, помогая ему выполнять все свои судебные функции. Кроме того, в связи с пандемией COVID-19 к Секретариату Суда был обращен призыв активизировать оказание Суду помощи в области информационно-коммуникационных технологий, с тем чтобы обеспечить бесперебойное проведение совещаний и открытых судебных заседаний в удаленном режиме.
- 7.21 Вышеуказанная работа способствовала своевременному оказанию Секретариатом услуг Суду, что позволило обеспечить достижение запланированного целевого показателя, указанного в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год.

Предлагаемый план по программе на 2022 год

- 7.22 Секретариат Суда продолжит работу, направленную на достижение запланированного результата, в соответствии с мандатом этой программы. Чтобы способствовать дальнейшему прогрессу в достижении поставленной цели, Секретариат Суда будет и впредь удовлетворять потребности Суда, в том числе путем оказания правовой, дипломатической, лингвистической и технической помощи Суду в его судебной работе и при необходимости путем адаптации методов, с помощью которых он оказывает Суду поддержку, с целью помочь ему эффективно

¹ Согласно предлагаемому бюджету по программам на 2020 год (A/74/6 (Sect. 7)).

выполнять свои судебные функции. Ожидаемый прогресс выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 7.2).

Таблица 7.2
Показатель для оценки работы

2018 год (фактический показатель)	2019 год (фактический показатель)	2020 год (фактический показатель)	2021 год (запланированный показатель) ^a	2022 год (запланированный показатель)
Своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении	Своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении	Своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении	Своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении	Своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении

^a Для обеспечения подотчетности за выполнение первоначальных планов по программе целевой показатель на 2021 год перенесен из предлагаемого бюджета по программам на 2021 год и отражает наилучшие оценки его величины на момент составления этого бюджета до пандемии COVID-19. О выполнении программы на 2021 год будет сообщено в предлагаемом бюджете по программам на 2023 год.

Результат 2: обеспечение способности Суда справляться со стабильной рабочей нагрузкой²
Выполнение программы в 2020 году

- 7.23 В 2020 году Суд вынес четыре решения в рамках производства по спорным делам, одно постановление в отношении просьбы об указании временных мер, два постановления, касающихся назначения экспертов, и ряд других постановлений в отношении производства по делам, находящимся на его рассмотрении. По состоянию на 31 декабря 2020 года на рассмотрении Суда находилось 14 спорных дел.
- 7.24 Из четырех решений, вынесенных Судом в 2020 году, одно касалось вопроса о его юрисдикции в деле об арбитражном решении от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы), а три других — существа исков, поданных заявителями, соответственно, по делу об иммунитетах и уголовно-процессуальных действиях (Экваториальная Гвинея против Франции), по апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия против Катара) и по апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО по разделу 2 статьи II Соглашения 1944 года о транзите по международным воздушным линиям (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара).
- 7.25 В течение того же периода Суд провел открытые слушания по четырем спорным делам в рамках их рассмотрения по существу или рассмотрения сопутствующих процессуальных вопросов. В дополнение к слушаниям по вышеуказанным делам об арбитражном решении от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы) и об иммунитетах и уголовно-процессуальных действиях (Экваториальная Гвинея против Франции) Суд провел также слушания по предварительным возражениям по делу, касающемуся предполагаемых нарушений Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки), и по делу о применении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов).

² Согласно предлагаемому бюджету по программам на 2021 год (A/75/6 (Sect. 7)).

- 7.26 В течение года Суд также вынес три постановления по вопросам существа: одно постановление касалось просьбы об указании временных мер, представленной Гамбией в деле о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Гамбия против Мьянмы), и два постановления — решения Суда о проведении экспертизы и назначении экспертов по делу о вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды).
- 7.27 Обслуживание, обеспеченное Секретариатом Суда в связи с вышеуказанными делами, способствовало планомерному осуществлению Судом судебной деятельности по этим разбирательствам, что позволило добиться достижения предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год запланированного целевого показателя, состоящего в удовлетворении потребностей Суда эффективным и рациональным образом для обеспечения надлежащего отправления международного правосудия и выполнения Судом своего мандата в соответствии с Уставом.

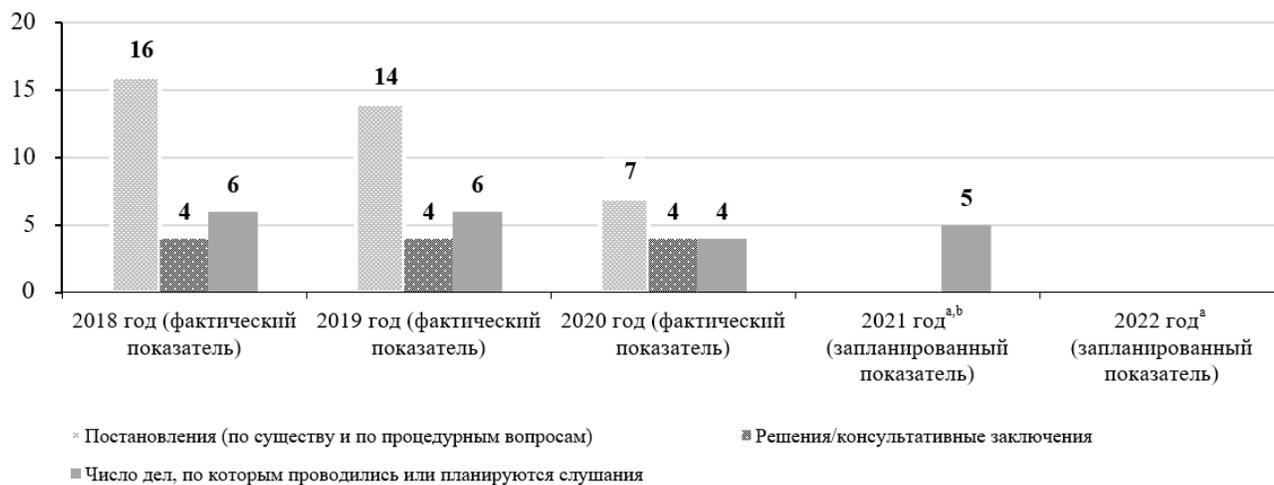
Предлагаемый план по программе на 2022 год

- 7.28 Секретариат Суда будет продолжать работу, направленную на достижение запланированного результата, в соответствии со своим мандатом. Чтобы способствовать дальнейшему прогрессу в достижении поставленной цели, Секретариат будет продолжать поддерживать судебную деятельность Суда и удовлетворять его потребности в связи с делами, которые будут находиться на его рассмотрении. Хотя предсказать, сколько дел будет подано в Суд в 2022 году, невозможно, судя по тому, сколько дел находится на его рассмотрении в настоящее время, ожидается, что Суд будет продолжать рассматривать по несколько дел одновременно. Ожидаемый прогресс выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 7.I).

Рисунок 7.I

Показатель для оценки работы: своевременное предоставление Секретариатом услуг Суду в связи с делами, находящимися на его рассмотрении

(Число дел, по которым проводились или планируются слушания, и число вынесенных или планируемых к вынесению решений)



^a Спрогнозировать число дел, по которым будут проведены слушания, и число решений, которые будут вынесены, на 2021 и 2022 годы невозможно.

^b На 2021 год Суд наметил предварительные даты слушаний по пяти делам.

Результат 3: расширение информационно-разъяснительной работы для улучшения осознания и понимания роли Суда как главного судебного органа Организации Объединенных Наций

Предлагаемый план по программе на 2022 год

- 7.29 В последние годы Секретариат Суда приступил к осуществлению информационно-разъяснительных инициатив, направленных на улучшение осознания и понимания миссии и работы Суда за счет использования технологий. В мае 2019 года Суд запустил бесплатное мобильное приложение под названием CIJ-ICJ, которое позволяет пользователям следить за новостями Суда, получая важнейшую информацию о нем и его работе, в том числе о рассматриваемых и завершенных делах, решениях, коммюнике для прессы и расписании судебных заседаний, на его двух официальных языках: английском и французском. Кроме того, в последние пять лет Суд продолжает развивать и расширять свое присутствие в социальных сетях: он завел собственные аккаунты в LinkedIn, Twitter и YouTube, а также продолжает улучшать контент на своем веб-сайте и повышать его привлекательность и удобство для пользователей.

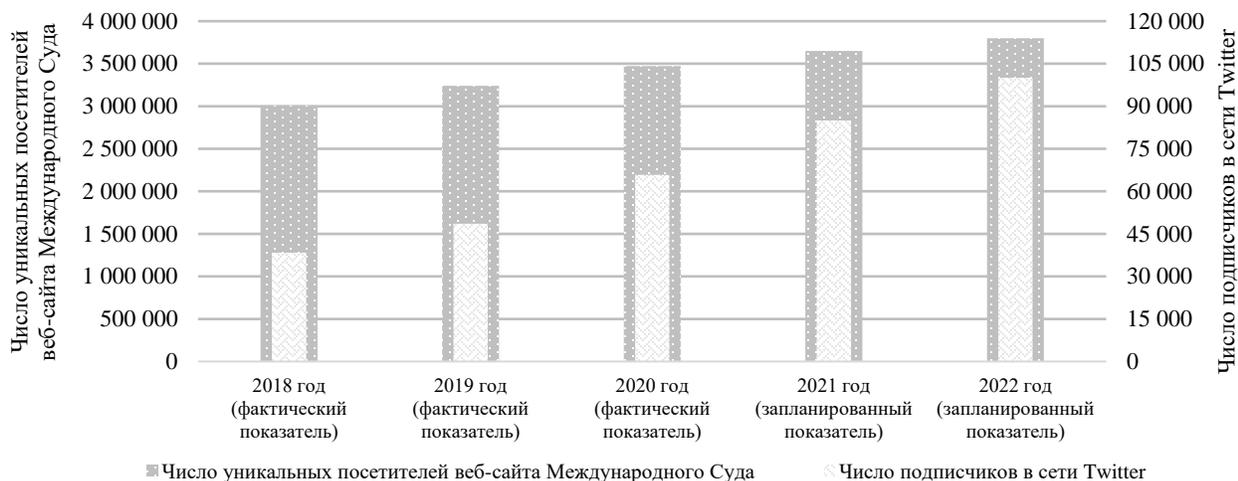
Приобретенный опыт и запланированное изменение

- 7.30 Опыт, приобретенный Секретариатом Суда в ходе осуществления этой деятельности, заключается в том, что в отсутствие комплексной коммуникационной стратегии возможности, которые открывают технологии и социальные сети в плане информационной работы, ограничены. Исходя из этого опыта и стремясь улучшить понимание миссии и работы Суда и повысить интерес к ним за счет распространения всеобъемлющей и широкодоступной информации о проводимых в нем разбирательствах и его функционировании, Секретариат проанализирует различные каналы коммуникации и разработает согласованный подход к работе с широкой аудиторией и ключевыми заинтересованными группами. Основываясь на неоднократных выводах о том, какие подходы наиболее эффективны, и более четко определив цели и задачи в области информирования общественности, Секретариат будет продолжать обогащать и совершенствовать контент, размещаемый на его веб-сайте и платформах в социальных сетях, для поднятия авторитета Суда как эффективного инструмента, который государства могут использовать для мирного урегулирования споров.

Ожидаемый прогресс в достижении указанной цели и показатель для оценки работы

- 7.31 Предполагается, что эта работа будет способствовать достижению указанной цели, о чем будет свидетельствовать ежегодное число уникальных посетителей веб-сайта Суда и число подписчиков в сети Twitter (см. рисунок 7.И).

Рисунок 7.П
Показатель для оценки работы: число уникальных посетителей веб-сайта Суда и число подписчиков в сети Twitter



Мандаты директивных органов

7.32 Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Его деятельность регулируется Уставом Организации Объединенных Наций и его Статутом, который является неотъемлемой частью Устава.

Предусмотренная деятельность

7.33 В таблице 7.3 указана — в разбивке по категориям и подкатегориям — вся деятельность, которая предусмотрена на период 2020–2022 годов и осуществление которой способствовало и, как ожидается, будет способствовать достижению поставленной цели.

Таблица 7.3
Секретариат Суда: деятельность, предусмотренная на период 2020–2022 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2020 год	2020 год	2021 год	2022 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе групп экспертов				
Документация для заседающих органов				
(число документов)	1	1	1	1
1. Ежегодный доклад Суда Генеральной Ассамблее	1	1	1	1
Судебная документация (число судебных решений, консультативных заключений и постановлений)				
	Непредсказуемо ^a	11	Непредсказуемо ^a	Непредсказуемо ^a
2. Решения, консультативные заключения и постановления	Непредсказуемо ^a	11	Непредсказуемо ^a	Непредсказуемо ^a

Категория и подкатегория	2020 год Запланированный показатель	2020 год Фактический показатель	2021 год Запланированный показатель	2022 год Запланированный показатель
Основное обслуживание судопроизводства (число документов)	1 685	1 408	1 685	1 685
3. Подготовка документов (протоколов закрытых заседаний Суда, связанных с делами писем и материалов для рассылки, меморандумов, выступлений и т. д.)	1 685	1 408	1 685	1 685
Конференционное и секретариатское обслуживание судопроизводства (число трехчасовых заседаний)	133	141	149	149
4. Устный перевод на закрытых заседаниях и открытых слушаниях Суда	133	141	149	149
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	2	2	2	2
5. Заседания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	1	1	1	1
6. Заседания Пятого комитета	1	1	1	1
Услуги по обработке документации для судопроизводства (в тыс. слов)	26 460	27 919	27 660	27 660
7. Перевод документов, связанных с судебной деятельностью Суда	7 660	7 282	7 660	7 660
8. Обработка (редактирование и корректура) документов, связанных с судебной деятельностью Суда	18 800	20 637	20 000	20 000
В. Производство и передача знаний				
Публикации Суда (число публикаций)	33	25	28	26
9. Заявления/специальные соглашения (включая приложения)	6	–	Непредсказуемо ^a	Непредсказуемо ^a
10. Доклады Международного Суда: сброшюрованные тома, содержащие решения, консультативные заключения и постановления Суда	2	1	2	2
11. Соответствующая глава в «Ежегоднике Организации Объединенных Наций»	1	1	1	1
12. Тома собраний состязательных бумаг	20	20	20	20
13. International Court of Justice Annuaire/Yearbook («Ежегодник Международного Суда» на английском и французском языках)	1	1	1	1
14. Другие публикации Суда (непериодические, переиздания, публикации для особых случаев (иллюстрированные книги, справочники и т. д.))	3	2	4	2
Д. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: организация выставок, лекций и экскурсий для посетителей из числа юристов, исследователей, представителей дипломатического сообщества, студентов и журналистов; и распространение листовок, фактологических бюллетеней и флаеров в Суде.				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: пресс-релизы и резюме решений.				
Цифровые платформы и мультимедийные материалы: обновление и обслуживание веб-сайта Суда и его платформ в социальных сетях.				

^a В силу специфики деятельности Суда спрогнозировать число дел, которые будут находиться на его рассмотрении, и число новых дел, включая разбирательства по сопутствующим процессуальным вопросам в связи с уже рассматриваемыми делами, невозможно.

В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2022 год

Общий обзор

7.34 Информация о предлагаемом объеме ресурсов по регулярному бюджету на 2022 год, в том числе с указанием в надлежащих случаях изменений в объеме ресурсов в разбивке по определяющим факторам, приводится в таблицах 7.4–7.6.

Таблица 7.4

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 2020 год ^a	Ассигнования на 2021 год	Изменения				В процентах (до пересчета)	Смета на 2022 год
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого		
Расходы, связанные с должностями	13 560,8	16 465,5	101,1	–	–	101,1	0,6	16 566,6
Прочие расходы по персоналу	1 244,6	1 643,7	–	–	77,4	77,4	4,7	1 721,1
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	6 842,1	8 044,2	(139,3)	–	(115,8)	(255,1)	(3,2)	7 789,1
Представительские расходы	1,6	22,5	(13,3)	–	–	(13,3)	(59,1)	9,2
Консультанты	53,9	16,2	–	–	33,0	33,0	203,7	49,2
Эксперты	54,4	73,1	–	–	–	–	–	73,1
Поездки персонала	–	41,0	–	–	15,2	15,2	37,1	56,2
Услуги подряда	1 266,8	1 462,3	–	–	149,0	149,0	10,2	1 611,3
Общие оперативные расходы	2 154,3	2 270,0	(8,1)	–	(35,6)	(43,7)	(1,9)	2 226,3
Принадлежности и материалы	274,9	376,8	(58,4)	–	1,2	(57,2)	(15,2)	319,6
Мебель и оборудование	309,6	209,9	(11,1)	–	45,6	34,5	16,4	244,4
Субсидии и взносы	124,5	153,6	–	–	(33,2)	(33,2)	(21,6)	120,4
Прочее	(145,3)	–	–	–	–	–	–	–
Всего	25 742,3	30 778,8	(129,1)	–	136,8	7,7	0,0	30 786,5

^a На момент представления отчетности расходы, представленные в этой и последующих таблицах, не являются окончательными и могут быть скорректированы, что может привести к незначительным расхождениям между информацией, содержащейся в настоящем докладе, и финансовыми ведомостями, которые должны быть опубликованы до 31 марта 2021 года.

Примечание: В таблицах и на рисунках используются следующие сокращения: ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря.

Таблица 7.5

Общее число предлагаемых должностей и общие кадровые изменения на 2022 год

(Число должностей)

	Число должностей	Уровень
Утвержденные должности на 2021 год	117	1 ПГС, 1 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 17 С-4, 17 С-3, 20 С-2/1, 6 ОО (ВР), 50 ОО (ПР)
Кадровые изменения	–	
Предлагаемые должности на 2022 год	117	1 ПГС, 1 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 17 С-4, 17 С-3, 20 С-2/1, 6 ОО (ВР), 50 ОО (ПР)

Таблица 7.6

Общее число предлагаемых должностей в разбивке по категориям и классам/разрядам

(Число должностей)

Категория	Утвержденная численность на 2021 год	Изменения			Итого	Предлагаемая численность на 2022 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочие		
Категория специалистов и выше						
ПГС	1	–	–	–	–	1
Д-2	1	–	–	–	–	1
Д-1	1	–	–	–	–	1
С-5	4	–	–	–	–	4
С-4	17	–	–	–	–	17
С-3	17	–	–	–	–	17
С-2/1	20	–	–	–	–	20
Итого	61	–	–	–	–	61
Категория общего обслуживания и смежные категории						
ОО (ВР)	6	–	–	–	–	6
ОО (ПР)	50	–	–	–	–	50
Итого	56	–	–	–	–	56
Всего	117	–	–	–	–	117

7.35 Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2022 год объема ресурсов приводится в таблицах 7.7–7.9 и на рисунке 7.П.

7.36 Как показано в таблицах 7.7 и 7.9, предлагаемый на 2022 год общий объем ресурсов составляет 30 786 500 долл. США до пересчета, что на 7700 долл. США (или 0,03 процента) в чистом выражении больше суммы ассигнований на 2021 год. Изменения в объеме ресурсов объясняются двумя причинами: а) техническими корректировками; и б) прочими изменениями в объеме ресурсов. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 7.7

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по компонентам

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения			Итого	В процентах (до пересчета)	Смета на 2022 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее			
Члены Суда	6 896,5	8 134,6	(139,3)	–	(108,4)	(247,7)	(3,0)	7 886,9
Секретариат	14 970,6	18 446,5	87,8	–	85,0	172,8	0,9	18 619,3
Вспомогательное обслуживание по программе	3 875,2	4 197,7	(77,6)	–	160,2	82,6	2,0	4 280,3
Всего	25 742,3	30 778,8	(129,1)	–	136,8	7,7	0,0	30 786,5

Таблица 7.8

Общее число предлагаемых должностей на 2022 год в разбивке по компонентам

(Число должностей)

Регулярный бюджет

Компонент	Утвержденная численность на 2021 год	Изменения			Итого	Предлагаемая численность на 2022 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее		
Члены Суда	–	–	–	–	–	–
Секретариат	117	–	–	–	–	117
Вспомогательное обслуживание по программе	–	–	–	–	–	–
Всего	117	–	–	–	–	117

Таблица 7.9

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов и изменение общего числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения			Итого	В процентах (до пересчета)	Смета на 2022 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	13 560,8	16 465,5	101,1	–	–	101,1	0,6	16 566,6
Расходы, не связанные с должностями	12 181,5	14 313,3	(230,2)	–	136,8	(93,4)	0,0	14 219,9
Итого	25 742,3	30 778,8	(129,1)	–	136,8	7,7	0,0	30 786,5

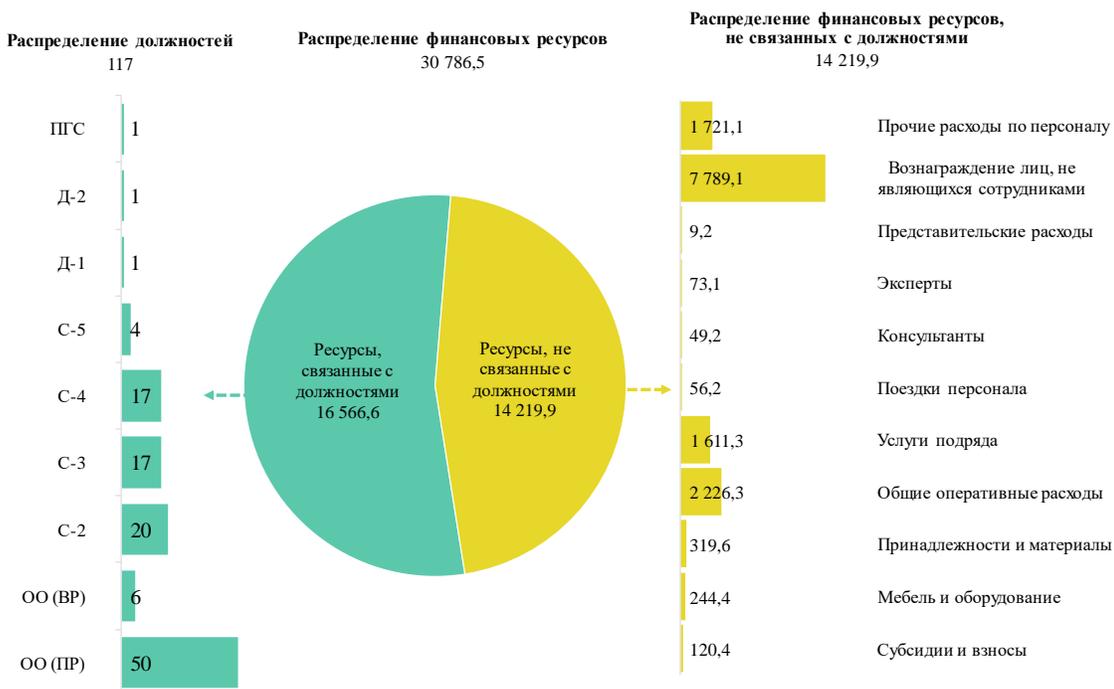
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям

Категория специалистов и выше	61	–	–	–	–	–	–	61
-------------------------------	----	---	---	---	---	---	---	----

	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения				Смета на 2022 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
Категория общего обслуживания и смежные категории		56	–	–	–	–	56
Всего		117	–	–	–	–	117

Рисунок 7.III
Распределение предлагаемого на 2022 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Анализ разницы по определяющим факторам и на уровне компонентов

Изменения в общем объеме ресурсов

Технические корректировки

7.37 Как показано в таблице 7.7, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 129 100 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- а) **члены Суда.** Уменьшение сметы на 139 300 долл. США по классу расходов «Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками» объясняется исключением из нее потребностей в ресурсах для покрытия расходов на репатриацию и выплату подъемных пособий в

связи с истечением срока полномочий пяти судей в феврале 2021 года. Каждые три года избирается одна треть состава Суда, и действующие судьи могут быть переизбраны;

- b) **Секретариат Суда.** Чистое увеличение сметы на 87 800 долл. США отражает увеличение на 101 100 долл. США связанных с должностями расходов, обусловленное отсроченными последствиями создания одной должности письменного переводчика/редактора-переводчика (французский язык) (С-4), которая была учреждена в 2021 году в соответствии с резолюцией [75/252](#) Генеральной Ассамблеи и в отношении которой в соответствии со сложившейся практикой, касающейся новых должностей, применялся 50-процентный показатель доли вакантных должностей. Это увеличение было частично компенсировано уменьшением сметы на 13 300 долл. США по классу расходов «Представительские расходы» в связи с исключением из нее единовременных ассигнований на организацию мероприятий в связи с празднованием семьдесят пятой годовщины Суда в 2021 году;
- c) **вспомогательное обслуживание по программе.** Уменьшение сметы на 77 600 долл. США связано с исключением из нее единовременных ассигнований на общую сумму 66 500 долл. США по классам расходов «Общие оперативные расходы» (на аренду аудиовизуального оборудования) и «Принадлежности и материалы» (в связи с празднованием семьдесят пятой годовщины Суда в 2021 году). Кроме того, уменьшение сметы на 11 100 долл. США по классу расходов «Мебель и оборудование» объясняется главным образом исключением из нее единовременных потребностей в ресурсах на закупку информационно-технического оборудования, предусмотренных в смете в 2021 году.

Прочие изменения

7.38 Как показано в таблице 7.7, изменения в объеме ресурсов включают чистое увеличение сметы на 136 800 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- a) **члены Суда.** Чистое уменьшение сметы на 108 400 долл. США связано с:
- i) сокращением на 115 800 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками», главным образом в связи с сокращением объема ресурсов, выделяемых на поездки для участия в судебных заседаниях, ввиду уменьшения числа судей-нерезидентов и сокращением объема ресурсов, выделяемых на поездки судей-резидентов и их иждивенцев на родину ввиду изменения числа судей и их иждивенцев, имеющих право на такие поездки, в 2022 году, а также числа соответствующих пунктов назначения;
- ii) увеличением на 7400 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Поездки персонала» в связи с организацией ежегодной поездки Председателя Суда в Нью-Йорк для выступления в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности и в Женеву для участия в работе ежегодного совещания Комиссии международного права в 2022 году, а также поездок членов Суда для участия в официальных совещаниях за пределами Гааги, с учетом сокращения ассигнований на поездки, утвержденных Генеральной Ассамблеей на 2021 год;
- b) **Секретариат.** Чистое увеличение сметы на 85 000 долл. США объясняется нижеследующим:
- i) увеличением на 77 400 долл. США чистых потребностей в ресурсах по классу расходов «Прочие расходы по персоналу», главным образом в связи с финансированием в течение 60 дней двух должностей временного персонала общего назначения (одна должность старшего специалиста по управлению изменениями и проектами (С-5) и одна должность специалиста по контролю за исполнением контрактов (С-4))

для оказания Секретариату Суда помощи в рамках подготовки к ожидаемому временному переезду в другие помещения на период ремонта во Дворце мира. Это увеличение частично компенсируется сокращением потребностей на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний ввиду ожидаемых выгод, связанных с внедрением системы автоматизированного письменного перевода. После обнаружения асбеста во Дворце мира власти принимающей страны объявили, что будут проведены крупные работы по его удалению и ремонту здания. На время ремонтных работ Дворец мира планируется временно закрыть, а размещающихся в нем сотрудников — полностью или частично перевести в другие помещения. В мае 2020 года принимающая страна информировала Суд о том, что ремонтные работы во Дворце мира начнутся не ранее лета 2022 года и займут около восьми лет. Поскольку порядок проведения ремонтных работ во Дворца мира и переезда из него пока не согласован, а также с учетом времени, необходимого для подготовки к переезду, на данном этапе было сочтено преждевременным включать конкретные потребности в ресурсах, связанные с возможным переездом в 2022 году. Соответственно, предлагаемый бюджет на 2022 год включает только потребности, связанные с финансированием одной должности старшего специалиста по управлению изменениями и проектами (С-5) и одной должности специалиста по контролю за исполнением контрактов (С-4) в течение 60 дней каждая для оказания помощи на этапе подготовки к ожидаемому временному переезду;

- ii) увеличением на 33 000 долл. США потребностей в ресурсах для оплаты услуг консультанта, специализирующегося на вопросах хранения аудиовизуальных и цифровых материалов, в целях осуществления программы оцифровки материалов и обеспечения их сохранности. Система хранения архивов имеет огромное значение для управления информацией и предотвращает потерю данных, обеспечивая тем самым стабильную преемственность в работе Суда. Благодаря этому проекту будет обеспечена постоянная защита исторических архивов Суда, а именно его предыдущих решений, записей электронной почты и аудиовизуальных материалов, в то время как процессы Суда будут приведены в соответствие с принципами управления информацией Секретариата Организации Объединенных Наций, а в его работе усилится ориентация на повышение уровня автоматизации и использование электронных ресурсов;
 - iii) увеличением на 7800 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Поездки персонала», главным образом в связи с организацией ежегодной поездки Секретаря и сопровождающего персонала в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, с учетом сокращения ассигнований на поездки, утвержденных Генеральной Ассамблеей на 2021 год;
 - iv) сокращением на 33 200 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Субсидии и взносы», отражающим нынешнюю сметную сумму расходов на услуги, которые предоставляются системой отправления правосудия Организации Объединенных Наций в соответствии с добавлением к меморандуму о взаимопонимании относительно обслуживания Международного Суда Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Канцелярией Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций и Отделом юридической помощи персоналу;
- c) **вспомогательное обслуживание по программе.** Чистое увеличение сметы на 160 200 долл. США объясняется нижеследующим:
- i) увеличением на 149 000 долл. США чистых потребностей в ресурсах по классу расходов «Услуги подряда» для оплаты услуг по обработке данных, которое объясняется главным образом осуществлением следующих двух проектов: а) внедрение

системы автоматизированного письменного перевода (eLUNa) для ускорения перевода определенных видов документов и повышения согласованности перевода путем рационализации существующих процессов перевода; и b) второй этап внедрения системы управления контентом веб-сайта Суда в целях повышения эффективности его работы, повышения его безопасности и использования возможностей для его дальнейшей разработки. Это увеличение частично компенсируется сокращением расходов на услуги подряда, связанные с осуществлением письменного перевода внешними подрядчиками, ввиду ожидаемых выгод внедрения системы автоматизированного письменного перевода;

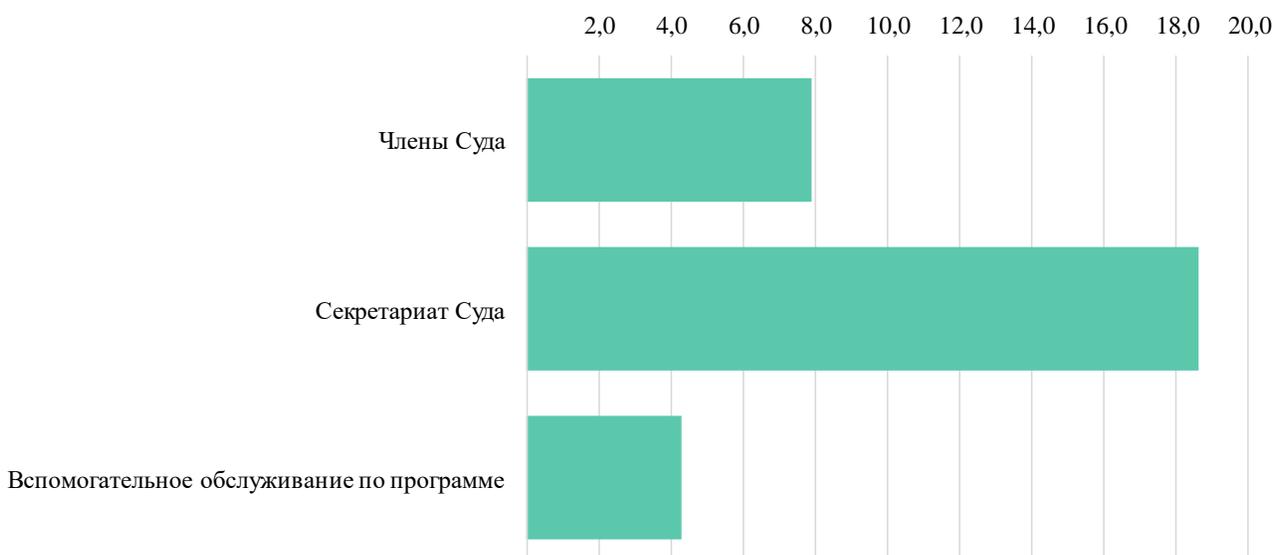
- ii) увеличением на 45 600 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Мебель и оборудование», главным образом в связи с осуществлением второго этапа замены устаревшего аудиовизуального оборудования в Большом зале правосудия;
- iii) увеличением на 1200 долл. США чистых потребностей в ресурсах по классу расходов «Принадлежности и материалы», которое обусловлено главным образом увеличением ассигнований на библиотечные книги и подписки, необходимые для поддержания всеобъемлющего собрания материалов международного публичного права у Суда. Это увеличение частично компенсируется сокращением потребностей в ресурсах на приобретение канцелярских принадлежностей в связи с оптимизацией использования ресурсов;
- iv) сокращением на 35 600 долл. США потребностей в ресурсах по классу расходов «Общие оперативные расходы», в частности на оплату почтовых услуг, в связи с использованием электронных средств связи и сокращением расходов на аренду и эксплуатацию мебели и оборудования в связи с созданием виртуального, а не физического центра хранения и обработки данных.

7.39 Распределение ресурсов по подпрограммам показано на рисунке 7.IV.

Рисунок 7.IV

Распределение предлагаемого на 2022 год объема ресурсов по компонентам

(В млн долл. США)



Члены Суда

- 7.40 Международный Суд состоит из 15 судей («члены Суда»), которые избираются Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года избирается одна треть состава Суда, и действующие судьи могут быть переизбраны. Суд, будучи главным судебным органом Организации Объединенных Наций, является универсальным форумом, в рамках которого должно быть обеспечено сбалансированное представительство основных правовых систем мира и главнейших форм цивилизации (статья 9 Статута). В качестве учреждения, состав которого определяется на указанной широкой основе, Суд разрешает правовые споры, переданные ему государствами, и выносит консультативные заключения по правовым вопросам, передаваемым ему уполномоченными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Согласно общему принципу, в рассмотрении каждого представленного в Суд дела должны участвовать все члены Суда (статья 25 Статута). В соответствии со статьей 31 Статута Суда государства, являющиеся сторонами дела, могут выбрать судью *ad hoc*, если в составе судебного присутствия нет ни одного судьи, имеющего их гражданство, или если в составе судебного присутствия находится судья, состоящий в гражданстве другой стороны. Судьи *ad hoc* участвуют в принятии решений на равных правах с избранными членами Суда.
- 7.41 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2022 год составляет 7 886 900 долл. США, что на 247 700 долл. США меньше суммы ассигнований на 2021 год. Предлагаемое уменьшение сметы на 247 700 долл. США объясняется в пунктах 7.37 а) и 7.38 а) выше. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2022 год объема ресурсов приводится в таблице 7.10 и на рисунке 7.V.

Таблица 7.10

Члены Суда: изменения в объеме финансовых ресурсов

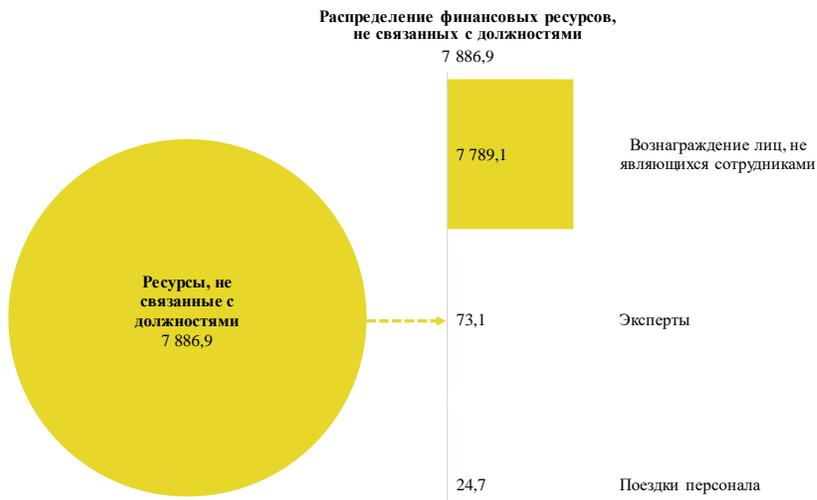
(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения				Итого	В процен- тах (до пересчета)	Смета на 2022 год
			Технические корректи- ровки	Новые/ расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, не связанные с должностями	6 896,5	8 134,6	(139,3)	–	(108,4)	(247,7)	(3,0)	7 886,9	
Всего	6 896,5	8 134,6	(139,3)	–	(108,4)	(247,7)	(3,0)	7 886,9	

Рисунок 7.V

Члены Суда: распределение предлагаемого на 2022 год объема ресурсов (до пересчета)

(В тыс. долл. США)



Секретариат Суда

7.42 Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, в административном отношении независимым от Секретариата Организации Объединенных Наций, Секретариат Суда должен выполнять двойную роль: с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве секретариата международной организации. Секретариат Суда занимается правовым, дипломатическим, лингвистическим и техническим обеспечением работы Суда. Он отвечает за административно-управленческое и конференционное обслуживание, компьютерное обеспечение, ведение архивов, распространение материалов, обработку документации и библиотечное обслуживание, а также является официальным каналом связи Суда.

7.43 Информация о соблюдении правил в отношении своевременного представления документации и предварительного бронирования авиабилетов, приводится в таблице 7.11. Из-за пандемии COVID-19 и связанных с ней ограничений на поездки в 2020 году возможности для соблюдения правил о предварительном бронировании авиабилетов были ограничены, вследствие чего соответствующий показатель в 2020 году снизился по сравнению с предыдущими годами и составил 82 процента.

Таблица 7.11

Показатели соблюдения правил

(В процентах)

	Фактический показатель за 2019 год	Фактический показатель за 2020 год	Запланированный показатель на 2021 год	Запланированный показатель на 2022 год
Своевременное представление документации	100	100	100	100
Авиабилеты, приобретенные не менее чем за 2 недели до начала поездки	100	82	100	100

7.44 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2022 год составляет 18 619 300 долл. США, что на 172 800 долл. США в чистом выражении больше суммы ассигнований на 2021 год. Предлагаемое увеличение сметы на 172 800 долл. США в чистом выражении объясняется в пунктах 7.37 b) и 7.38 b) выше. Дополнительная информация представлена в таблице 7.12 и на рисунке 7.VI.

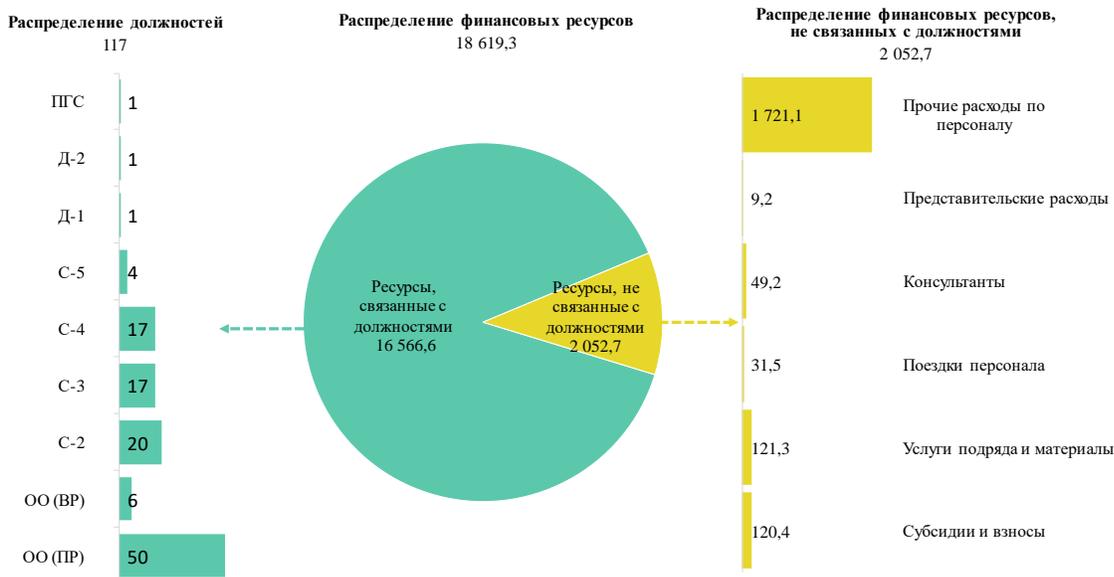
Таблица 7.12
Секретариат Суда: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения				Итого	В процентах	Смета на 2022 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	13 560,8	16 465,5	101,1	—	—	101,1	0,6	16 566,6	
Расходы, не связанные с должностями	1 409,8	1 981,0	(13,3)	—	85,0	71,7	3,6	2 052,7	
Всего	14 970,6	18 446,5	87,8	—	85,0	172,8	0,9	18 619,3	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		61	—	—	—	—	—	61	
Категория общего обслуживания и смежные категории		56	—	—	—	—	—	56	
Всего		117	—	—	—	—	—	117	

Рисунок 7.VI
Секретариат Суда: распределение предлагаемого на 2022 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Вспомогательное обслуживание по программе

- 7.45 Ассигнования по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» предназначены для покрытия расходов Суда и его Секретариата на общее обслуживание, включая, в частности, финансирование взноса Организации Объединенных Наций в Фонд Карнеги за пользование помещениями Дворца мира в Гааге.
- 7.46 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2022 год составляет 4 280 300 долл. США, что на 82 600 долл. США в чистом выражении больше суммы ассигнований на 2021 год. Предлагаемое увеличение сметы на 82 600 долл. США в чистом выражении объясняется в пунктах 7.37 с) и 7.38 с) выше. Дополнительная информация представлена в таблице 7.13 и на рисунке 7.VII.

Таблица 7.13

Вспомогательное обслуживание по программе: изменения в объеме финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2020 год	Ассигнования на 2021 год	Изменения				Итого	В процентах (до пересчета)	Смета на 2022 год
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее				
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, не связанные с должностями	3 875,2	4 197,7	(77,6)	–	160,2	82,6	2,0	4 280,3	
Всего	3 875,2	4 197,7	(77,6)	–	160,2	82,6	2,0	4 280,3	

Рисунок 7.VII

Вспомогательное обслуживание по программе: распределение предлагаемого на 2022 год объема ресурсов (до пересчета)

(В тыс. долл. США)



Приложение I

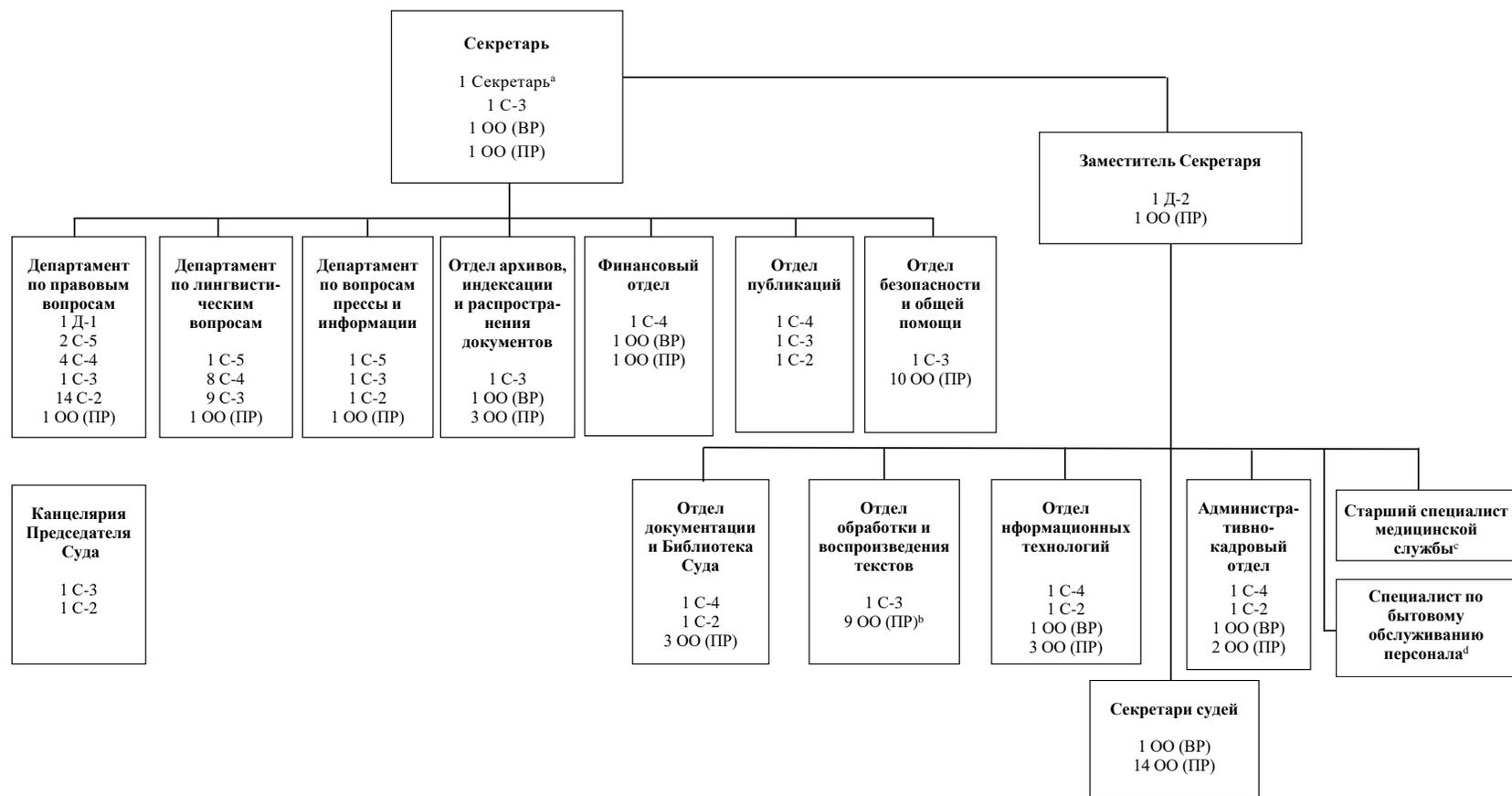
Организационная структура и распределение должностей на 2022 год

Ниже приводятся две схемы организационной структуры Международного Суда. На схеме А представлена организационная структура, утвержденная на 2021 год, в том виде, в каком она приводится в документе [A/75/6 \(Sect. 7\)](#). На схеме В представлена организационная структура, предлагаемая на 2022 год.

Обоснование предлагаемых изменений

Организационная структура Секретариата Суда на 2022 год отражает решения, которые были приняты Судом на основе его Статута и Регламента в июле 2020 года и феврале 2021 года и предусматривают пересмотр распределения работы между Секретарем и заместителем Секретаря в целях повышения эффективности управления деятельностью Секретариата и ее координации. В соответствии с пересмотренной организационной структурой Административно-кадровый отдел, ранее находившийся в ведении заместителя Секретаря, передается в ведение Секретаря, а Отдел архивов, индексации и распространения документов, Отдел публикаций и Отдел безопасности и общей помощи, ранее находившиеся в ведении Секретаря, — в ведение заместителя Секретаря. Эти решения были приняты Судом в порядке осуществления его автономии в кадровых и административных вопросах и не имеют бюджетных последствий. Секретариат Суда не ожидает дальнейших изменений в организационной структуре Суда на 2022 год.

А. Утвержденная организационная структура и распределение должностей на 2021 год



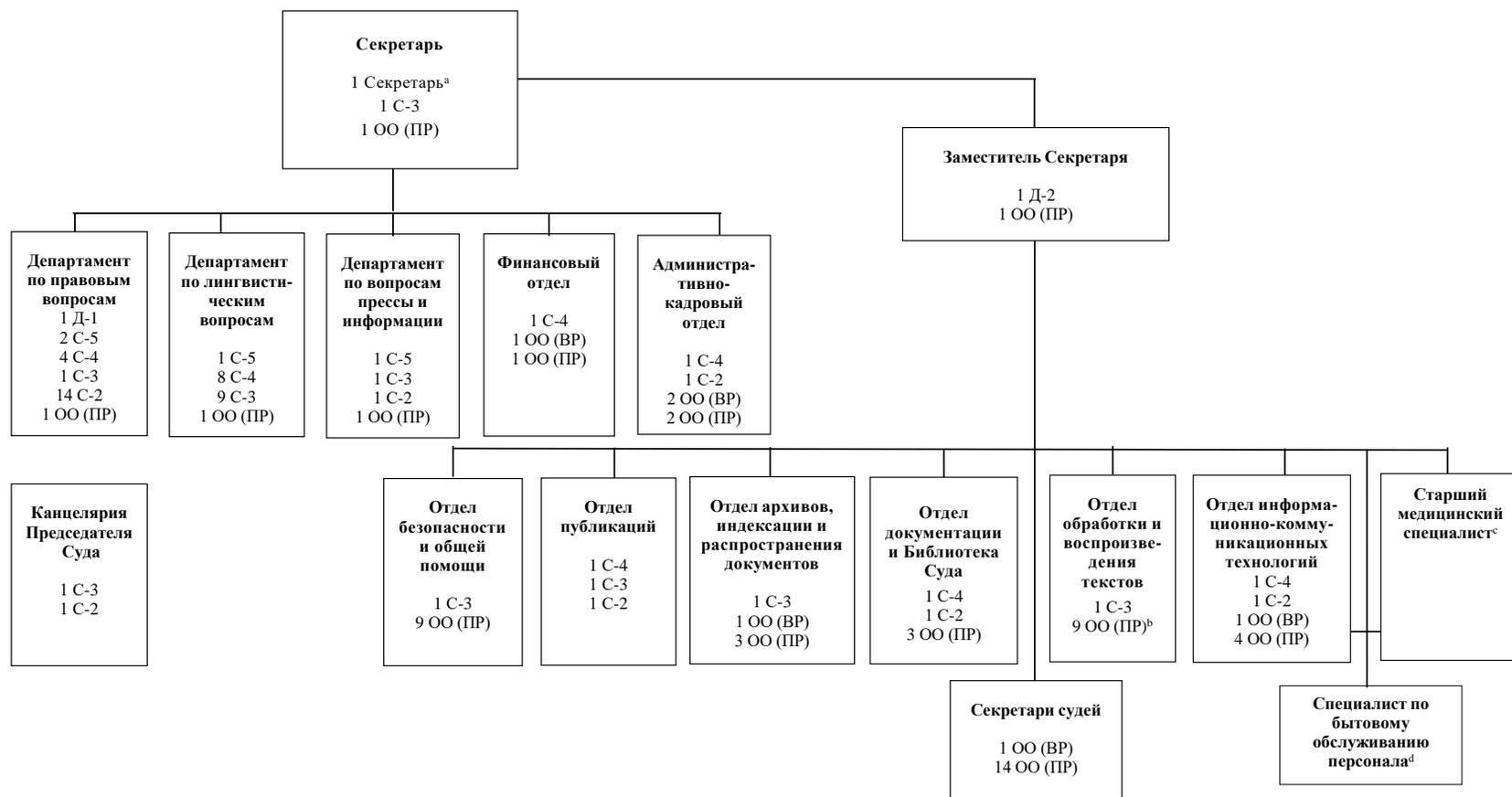
^а В соответствии со статьями 21 и 32 Статута Суда Секретарь назначается Судом, а его/ее оклад устанавливается Генеральной Ассамблеей по представлению Суда. Для финансирования должности Секретаря предусмотрены бюджетные ассигнования в объеме финансирования должности помощника Генерального секретаря.

^б Кроме того, в состав Отдела будут входить две должности временного персонала общего назначения, сотрудники на которых будут оказывать поддержку деятельности канцелярии.

^с Одна должность временного персонала общего назначения на условиях неполной (25 процентов) занятости (С-5).

^д Одна должность временного персонала общего назначения на условиях неполной (25 процентов) занятости (С-3).

В. Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на 2022 год



Сокращения: ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

^а В соответствии со статьями 21 и 32 Статута Суда Секретарь назначается Судом, и его оклад определяется Генеральной Ассамблеей по предложению Суда. Для финансирования должности Секретаря предусмотрены бюджетные ассигнования в объеме финансирования должности помощника Генерального секретаря.

^б Кроме того, в состав Отдела будут входить две должности временного персонала общего назначения, сотрудники на которых будут оказывать поддержку деятельности канцелярии.

^с Одна должность временного персонала общего назначения на условиях неполной (25 процентов) занятости (С-5).

^д Одна должность временного персонала общего назначения на условиях неполной (25 процентов) занятости (С-3).

Приложение II

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/75/7)

Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 72/261 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 1 млн долл. США, в связи с внедрением в Суде системы общеорганизационного планирования ресурсов в течение двухгодичного периода 2018–2019 годов. В контексте своего предыдущего доклада Комитет был проинформирован о том, что Суд принял решение о внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций «Умоджа» в октябре 2017 года и что эту систему планировалось внедрить в Суде с октября 2019 года. Комитет был также проинформирован о том, что предлагаемый бюджет на 2020 год включает потребности в ресурсах на общую сумму 142 300 долл. США для покрытия расходов, связанных с системой «Умоджа». **Консультативный комитет вновь заявляет о своем ожидании, что будут приложены все усилия для обеспечения беспрепятственного внедрения этой системы в установленные сроки при полной реализации преимуществ этой системы (см. также A/74/7, пп. III.9 и III.10) (п. III.13).**

В ноябре 2020 года на основе подготовленного Секретарем доклада о некоторых нерешенных технических вопросах, связанных с внедрением системы «Умоджа», Суд утвердил дальнейшее ее внедрение в Суде. Секретарь 23 декабря 2020 года направил Контролеру письмо, в котором информировал его об этом решении Суда. С тех пор Секретариат Суда взаимодействует с Отделом эксплуатации системы общеорганизационного планирования ресурсов в Секретариате Организации Объединенных Наций, с тем чтобы возобновить усилия по внедрению этой системы и рассмотреть варианты включения Суда в текущий план действий Секретариата.